

ROZHODNUTIE RADY,**zo 17. novembra 2014,****ktorým sa členské štáty oprávňujú podpísať a ratifikovať Dohodu z Kapského mesta z roku 2012 o vykonávaní ustanovení protokolu z Torremolinosu z roku 1993 týkajúceho sa Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti rybárskych plavidiel z Torremolinosu z roku 1977 alebo k nej pristúpiť****(Text s významom pre EHP)****(2014/195/EÚ)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5, článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 8 prvým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

1. Je potrebné, aby cieľom opatrenia Únie v odvetví námornej dopravy bolo zvýšenie námornej bezpečnosti.
2. Protokol z Torremolinosu týkajúci sa Medzinárodného dohovoru z Torremolinosu o bezpečnosti rybárskych plavidiel z roku 1977 (ďalej len „protokol z Torremolinosu“) bol prijatý 2. apríla 1993.
3. Smernica Rady 97/70/ES ⁽¹⁾ stanovuje bezpečnostné normy, ktoré sa zakladajú na protokole z Torremolinosu pre rybárske plavidlá dĺžky 24 metrov a viac, pričom sa nimi podľa potreby zohľadňujú regionálne a miestne okolnosti.
4. Protokol z Torremolinosu nenadobudol platnosť, pretože neboli splnené minimálne požiadavky potrebné na jeho ratifikáciu.
5. Pod záštitou Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), bola 11. októbra 2012 prijatá Dohoda z Kapského mesta z roku 2012 o vykonávaní ustanovení protokolu z roku 1993 týkajúceho sa Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti rybárskych plavidiel z Torremolinosu z roku 1977 (ďalej len „dohoda“), ktorej cieľom je po vzájomnej dohode stanoviť čo najprísnejšie realizovateľné bezpečnostné normy pre rybárske plavidlá, ktoré budú môcť uplatňovať všetky dotknuté štáty. Táto dohoda je otvorená na podpis od 11. februára 2013 do 10. februára 2014 a následne zostane otvorená na pristúpenie.
6. Ustanovenia tejto dohody patria do výlučnej právomoci Únie, pokiaľ ide bezpečnostný režim pre rybárske plavidlá s dĺžkou 24 a viac metrov.
7. Únia sa nemôže stať zmluvnou stranou tejto dohody, keďže iba štáty môžu byť jej zmluvnými stranami.
8. Je v záujme námornej bezpečnosti a spravodlivej súťaže, aby teraz dohodu ratifikovali tie členské štáty, pod vlajkou ktorých sa plavia plavidlá, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti dohody a ktoré sú prevádzkované v ich vnútrozemských alebo pobrežných vodách alebo ktoré vykladajú svoje úlovky v ich prístavoch, alebo aby k dohode takéto členské štáty pristúpili, aby sa zabezpečilo nadobudnutie platnosti protokolu z Torremolinosu. Okrem toho sa nadobudnutím platnosti dohody umožní, aby sa predkladaním návrhov IMO následne aktualizovali ustanovenia protokolu z Torremolinosu, ktoré sa po prijatí smernice 97/70/ES stali obsolentnými.

⁽¹⁾ Smernica Rady 97/70/ES z 11. decembra 1997, ktorou sa ustanovuje harmonizovaný bezpečnostný režim pre rybárske plavidlá dĺžky 24 a viac metrov (Ú. v. ES L 34, 9.2.1998, s. 1).

9. V súlade s článkom 2 ods. 1 zmluvy by teda mala Rada opraviť členské štáty, pod vlajkou ktorých sa plavia plavidlá, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti dohody a ktoré sú prevádzkované v ich vnútrozemských alebo pobrežných vodách alebo ktoré vykladajú svoje úlovky v ich prístavoch, aby v záujme Únie dohodu podpísali a ratifikovali, alebo aby k nej pristúpili. S cieľom zachovať súčasné úrovne bezpečnosti ustanovené smernicou 97/70/ES by však členské štáty mali pri podpise dohody a ukladaní ratifikačných a prístupových listín vydať vyhlásenie, že výnimky ustanovené v dohode v článku 1 ods. 6 a článku 3 ods. 3 kapitoly 1 prílohy k dohode týkajúce sa ročných prehliadok a spoločnej rybolovnej zóny alebo výhradnej hospodárskej zóny sa neuplatňujú. Uvedené vyhlásenie by malo stanoviť, že na rybárske plavidlá tretích krajín s dĺžkou 24 a viac metrov plaviace sa v ich pobrežných alebo vnútrozemských vodách členských štátov alebo vykladajúce svoje úlovky v ich prístavoch sa vzťahujú bezpečnostné normy ustanovené v smernici 97/70/ES a že výnimky ustanovené v článku 3 ods. 3 kapitoly 1 prílohy k dohode sa v prípade takýchto rybárskych plavidiel tretích krajín nebudú akceptovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty sú týmto oprávnené podpísať Dohodu z Kapského mesta z roku 2012 o vykonávaní ustanovení protokolu z roku 1993 týkajúceho sa Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti rybárskych plavidiel z Torremolinosu z roku 1977, ratifikovať ju alebo k nej pristúpiť.

Článok 2

Členské štáty sa usilujú prijať kroky potrebné na uloženie svojich listín o ratifikácii dohody alebo o pristúpení k nej u generálneho tajomníka Medzinárodnej námornej organizácie v primeranom čase a, ak je to možné, najneskôr do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

Pri podpise, ratifikácii tejto dohody alebo pri pristúpení k nej musí členský štát taktiež uložiť vyhlásenie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 17. februára 2014

Za Radu
predseda
A. TSAFTARIS

PRÍLOHA

VYHLÁSENIE, KTORÉ ČLENSKÉ ŠTÁTY ULOŽIA PRI PODPISE DOHODY Z KAPSKÉHO MESTA Z ROKU 2012 O VYKONÁVANÍ USTANOVENÍ PROTOKOLU Z ROKU 1993 TÝKAJÚCEHO SA MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O BEZPEČNOSTI RYBÁRSKÝCH PLAVIDIEL Z TORREMOLINOSU Z ROKU 1977, JEJ RATIFIKÁCII ALEBO PRISTÚPENÍ K NEJ

V rámci regionálneho dojednaní povoleného podľa článku 3 ods. 5 protokolu z Torremolinosu je [vlozte názov členského štátu] viazaný príslušným právnym predpisom Európskej únie, a to smernicou Rady 97/70/ES z 11. decembra 1997, ktorou sa ustanovuje harmonizovaný bezpečnostný režim pre rybárske plavidlá dĺžky 24 a viac metrov ⁽¹⁾. V dôsledku toho [vlozte názov členského štátu] bude na rybárske plavidlá tretích krajín dĺžky 24 a viac metrov plaviace sa v jeho vnútrozemských alebo pobrežných vodách alebo vykladajúce svoje úlovky v niektorom z jeho prístavov uplatňovať ustanovenia protokolu z Torremolinosu v súlade s podmienkami ustanovenými v uvedenej smernici.

Podľa tohto regionálneho dojednaní sa výnimky ustanovené dohodou z Kapského mesta v článku 1 ods. 6 kapitoly I prílohy k dohode z Kapského mesta týkajúce sa ročných prehliadok a v článku 3 ods. 3 kapitoly I prílohy k dohode týkajúce sa spoločnej rybolovnej zóny alebo výhradnej hospodárskej zóny nevzťahujú na rybárske plavidlá toho ukladajúceho členského štátu, ani na rybárske plavidlá tretích krajín dĺžky 24 a viac metrov prevádzkované v spoločnej rybolovnej zóne, výhradnej hospodárskej zóne alebo vykladajúce svoje úlovky v niektorom z jeho prístavov. Výnimky udelené podľa článku 3 ods. 3 kapitoly I prílohy k dohode z Kapského mesta rybárskym plavidlám, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 1 kapitoly I prílohy k dohode z Kapského mesta, týkajúce sa spoločnej rybolovnej zóny alebo výhradnej hospodárskej zóny sa neakceptujú.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 34, 9.2.1998, s. 1.